Е.А. Шаповалова

1 курс, Институт переводоведения и многоязычия
науч. рук. проф. А.Б. Михалев

Семантическая система полисеманта-гиганта *хватать*

Наш язык не статичен, он находится в процессе постоянного изменения. Особенно ярко это изменение прослеживается в лексической подсистеме языка, одной из главных целей которой является обеспечение всех сторон жизни и деятельности человека новыми наименованиями. Однако словарный состав языка обогащается не только путем словообразований и заимствований из других языков. Изменение семантической структуры слова также является важным способом обогащения его словарного состава [4].Таким образом, мы сталкиваемся с понятием полисемии (от греч. polysémos ‘многозначный’), то есть с наличием у единицы языка двух и более значений, исторически обусловленных или взаимосвязанных по смыслу и происхождению [3]. Именно эта связь между значениями многозначного слова позволяет отличить полисемант от омонима.

Изучая феномен полисемии более подробно, мы неизменно подходим к вопросу о том, в каком направлении происходит семантическое развитие многозначного слова и как связаны между собой его значения. Чтобы ответить на этот вопрос, исследователи используют когнитивный подход к изучению языка и языковых единиц. Для начала разберемся с основными понятиями, необходимыми для анализа слова-полисеманта: сема, семема и семантема. Традиционно сему рассматривают как минимальную единицу плана содержания лексемы, а семему как совокупность сем. Семантема же представляет собой совокупность всех возможных значений многозначного слова [2]. Когнитивное направление в лингвистике выяснило, что в сознании человека многозначное слово представлено недискретно, со своим условным ядром и периферией, в

соответствии с этим, в слове-полисеманте выделяют основную семему, т.е. значение, которое употребляется наиболее часто, и семемы, производные от основной [5]. Процесс расширения семантического объема слова происходит на основе метонимического (на основе смежности) и метафорического (на основе сходства) переноса, что позволяет выделить исходное и производное значение, при этом в процессе исторического развития языка слово может утратить некоторые из своих значений, поэтому следует использовать диахронический подход при установлении семантических связей многозначного слова.

Разобравшись с понятием и основными проблемами полисемии, рассмотрим на конкретном примере связь между различными значениями слова ХВАТАТЬ и построим его семантическую систему. Для этого обратимся к Большому академическому словарю [1]. В словаре даны 15 значений слова ХВАТАТЬ, т.е. мы можем говорить о том, что данное слово является полисемантом-гигантом (имеет более 10 значений). И вот как они представлены:

1) Резким порывистым движением руки (рук) брать, схватывать, подхватывать кого-, что-нибудь;

2) Брать силой, задерживать кого-нибудь, лишать свободы;

3) Жадно, быстро воспринимать, постигать (умом, органами чувств), ловить;

4) Брать, захватывать (для себя) что-нибудь (с поспешностью, а также без разбора, в большом количестве и т.п.);

5) Выпить, съесть, втянуть в себя (поспешно, в один прием, в большом количестве и т.п.), обычно что-нибудь крепкое, едкое и т.п.;

6) Допустить крайнее преувеличение в чем-нибудь, перейти границы, зайти слишком далеко;

7) С размаху, с силой ударить;

8) Внезапно поразить (о параличе, столбняке и пр.);

9) Неожиданно с силой начаться, проявиться, разразиться, нанося ущерб (о проявлении природы);

10) Взяться за что-нибудь рьяно, усердно или дружно, согласно;

11) Отправиться, пойти, поехать куда-нибудь (обычно далеко), махнуть;

12) Достигать известного предела, простираться, доходить до чего-нибудь;

13) Быть достаточным, иметься в достаточном (желательном, необходимом) количестве, числе;

14) Оказываться в состоянии, в силах делать что-нибудь, быть годным на что-нибудь;

15) Достаточно, довольно, пора перестать, прекратить что-нибудь (делать, говорить и т.п.), обычно в значении приказа, просьбы;

Обратившись к этимологическому словарю Фасмера[6], обнаруживаем, что данное слово произошло от праславянского xvatati (брать, присваивать), а его производное хватить обнаруживается в ряде языков славянской группы и связано чередованием гласных со словом ХИТИТЬ (праслав. xytiti). Основываясь на этих этимологических данных, можно сделать вывод о том, что первичное значение слова ХВАТАТЬ – «брать». Нетрудно заметить, что с ним напрямую связаны семемы 1 и 4, в структуре которых выделяется основная сема [брать]: *он торопливо схватил шляпу (1), ребенок хватал со стола все, что попадалось под руку (4)*. В семеме 2 помимо [брать] появляется сема [сила], объясняющаяся тем, что для задержания или лишения кого-то свободы, требуется применение силы: *они хватали в плен всех без разбору (2)*. Для нанесения удара тоже нужно приложить силу, т.е. значение 7 связано со 2 одной семой – [сила]: *он хватил его палкой по спине(7)*. Удар влечет за собой ущерб или разрушение, которые мы видим в значениях 8 и 9, логически связанных со 2 семемой семой – [ущерб]: *его хватил удар (8), ночью хватил мороз и погубил весь урожай (9)*. Также можно отметить, что в структуре семемы 1 кроме семы [брать] есть еще одна сема – [движение]. Понятно, что [отправиться], [пойти], [поехать] – все это можно заменить одной семой [движение], связав тем самым значение 1 и 11: *давай за моря хватим (11)*. С ними же связана семантема 12, включающая в себя семы [достигать], [простираться], [доходить], аналогично заменяемые семой [движение]: *волны хватали до самых крыш близлежащих домов (12)*.

Следует подробнее остановиться на значении 12. Нет сомнений в том, что [достигать] и [простираться] связаны с семой [граница], реализующейся в значении 6, наряду с семой [перейти]: *эк, они вчера хватили (6)*. Также можно проследить связь между семемами 4 и 5, в структуре которых есть общие семы [поспешность] и [большое количество]: *хватил вина (5)*. Опосредованно с ними связано значение 13. Их объединяет сема [большое количество], которая в значении 13 заменяется на [достаточное количество] (это объясняется тем, что под достаточным количеством мы обычно подразумеваем большое, например, *хватает времени (13)*), т.е. условно их можно объединить семой [достаточность]. Та же сема появляется в семеме 15. Объясняется это фактом того, что прекращение действия означает, что было достигнуто определенное количество, являющееся достаточным, т.е. его продолжение не представляется необходимым: *хватит об этом говорить (15)*.

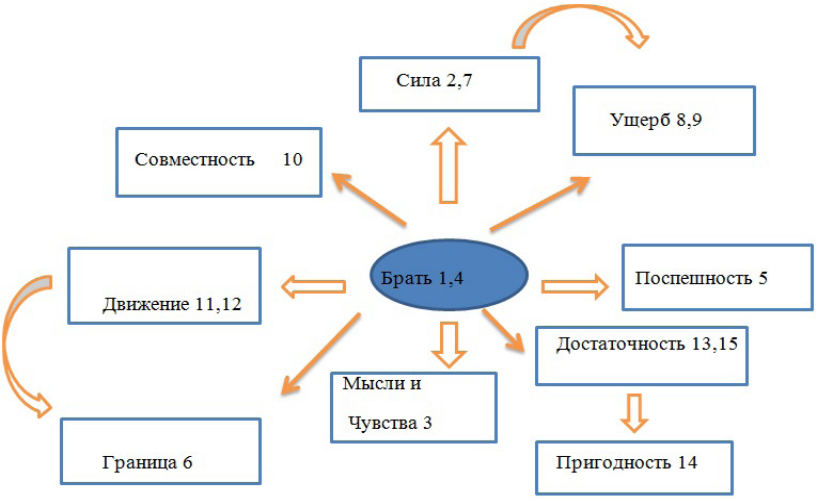
Со значением 13 тесно связано значение 14, в структуре которого

есть та же сема [быть]. Быть достаточным, само собой, подразумевает, что предмет можно использовать, то есть он пригоден для использования (сема [пригодность]), что позволяет представить семему 14 как расширенный вариант семемы 13: *его на все хватает (13)*.

Труднее всего найти связь между 3 семемой и исходным значением. Но если присмотреться внимательней, то становится понятно, что значение 3 возникает при переосмыслении физического аспекта в нематериальный. Можно сказать, что постигая или воспринимая что-то, мы «берем» себе знания или ощущения. Таким образом, мы сталкиваемся с новой семой – [мысли и чувства]: *он с жадностью хватал все, что там происходило (3)*.

«Неохваченной» остается семема 10. Чтобы связать ее с исходным значением необходимо уточнить, что семы [дружно] и [согласно] предполагают наличие не одного субъекта, а нескольких. Логично предположить, что если предмет, который нужно взять, схватить, или подхватить является громоздким, то необходимы согласованные действия нескольких человек, что приводит нас к значению 10 (сема [совместность]): *гребцы разом хватили в четыре весла (10)*.

Таким образом, установив связи между всеми значениями слова ХВАТАТЬ, мы строим следующую семантическую систему данного слова:



В заключение хочется отметить, что на сегодняшний день полисемия остается важным объектом исследований когнитивной лингвистики, ее изучение, а также изучение отдельных слов-полисемантов, может

привести к новым открытиям в поиске связи языковых явлений с мыслительной деятельностью человека.

Библиографический список

1. Михалев А.Б. Семантические прототипы; Язык и действительность. Сборник научных трудов памяти В.Г. Гака. М.: ЛЕНАНД, 2007. С. 383-388.
2. Михалев А.Б. Фоно- и лексико-семантическое структурирование концепта «силовой контакт» в русском языке. Пятигорск, 2013.
3. Песина С.А. Полисемия в когнитивном аспекте: монография. СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2005. С. 325.
4. Словарь современного Русского литературного языка. Т. 17. М.: Наука, 1965.
5. Тратникова А.В. Понятие семантической деривации // Актуальные вопросы филологических наук. Материалы III Международной научной конференции. Казань: Бук, 2015. С. 53-55.
6. Фасмер М. Этимологический словарь русского языка. Том IV. М.: Прогресс, 1986.